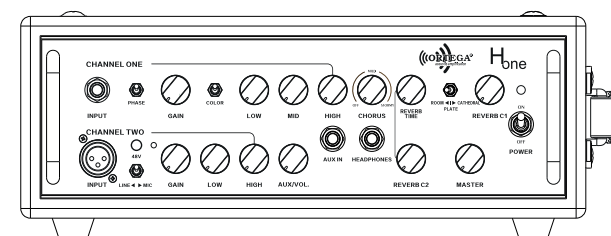




# Acoustic Amplifier Head



Bedienungsanleitung






**Zweikanal Akustikverstärker-Topteil  
H one  
100 WATT RMS**

# SICHERHEITSHINWEISE

## Über die WARNUNG und VORSICHT Hinweise

 <b>WARNUNG</b>	Diese Warnungen sollen auf die Gefahren hinweisen, die bei unsachgemäßem Gebrauch des Gerätes zum Tod oder schweren Verletzungen führen können.
 <b>VORSICHT</b>	Dieses Symbol wird verwendet, um auf das Risiko von Verletzungen oder Materialschäden hinzuweisen, die bei unsachgemäßem Gebrauch des Gerätes entstehen können.  *Die oben genannten Faktoren beziehen sich auf sämtliche Schäden und Beeinträchtigungen des Haushaltes, des häuslichen Inventars, sowie auf Haustiere

## Über die Symbole

	Dieses Symbol macht auf wichtige Hinweise und Warnungen aufmerksam. Das Zeichen im Dreieck stellt eine genaue Definition der Bedeutung dar. Im Falle des Zeichens links, soll es auf allgemeine Vorsichtsmaßnahmen, Warnungen oder Gefahrenhinweise aufmerksam machen.
	Dieses Symbol weist auf Dinge hin, die nie ausgeführt werden dürfen (die zu unterlassen sind). Das konkrete Verbot wird durch Symbol im Kreis definiert. Im Falle des Symbols links, wird darauf hingewiesen, dass das Gerät nicht geöffnet bzw. auseinandergenommen werden darf.
	Dieses Symbol weist auf Dinge hin, die ausgeführt werden müssen. Die konkrete Aktion, die zu tun ist, wird durch das Symbol angezeigt, welches im Kreis dargestellt ist. Im Falle des Symbols links zeigt es an, dass der Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose zu ziehen ist.

## BEACHTEN SIE IMMER FOLGENDE PUNKTE

### **WARNUNG**

Schließen sie den Netzstecker des Gerätes an eine Steckdose mit Erdungsschutz an.



Das Gerät bzw. das Netzteil darf nicht geöffnet (oder in irgendeiner Weise verändert werden).



Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren oder Teile davon auszutauschen. Falls eine Reparatur erforderlich ist oder Teile ausgetauscht werden müssen, wenden Sie sich an das nächste Service-Center oder einen autorisierten Händler.



Stellen Sie das Gerät niemals an folgenden Orten auf:

- Orte mit extrem hohen Temperaturen (z. B. bei direkter Sonneneinstrahlung in einem geschlossenen Fahrzeug, in der Nähe von Heizeinrichtungen oder auf einem Gerät, das Hitze erzeugt),
- In feuchten Bereichen (z. B. Badezimmer, Sanitärräumen, auf nassem Untergrund oder in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit),
- Orte mit Rauch- oder Wasserdampfentwicklung,
- Orte mit hohem Salzgehalt in der Luft,
- Orte, die Regen ausgesetzt sind,
- Orte mit hohem Staubaufkommen,
- Orte, die starken Vibrationen ausgesetzt sind oder schwanken.



Stellen sie sicher, dass das Gerät auf einer ebenen Oberfläche platziert wird, die dessen Gewicht trägt und nicht wackelt. Stellen Sie das Gerät niemals auf einen Ständer, der wackelt oder auf geneigten Oberflächen.



Verwenden Sie nur den beigefügten Netzadapter. Stellen sie außerdem auch sicher, dass die Ausgangsspannung der Spannung des Netzadapters entspricht. Andere Netzadapter könnten eine andere Polarität haben oder sie könnten für eine andere Spannung entworfen worden sein. Aus diesem Grund kann die Benutzung einen Schaden, eine Fehlfunktion oder einen Stromschlag verursachen.



Es sollte ausschließlich das mitgelieferte Stromkabel verwendet werden. Außerdem darf das mitgelieferte Stromkabel nicht für andere Geräte benutzt werden.



Knicken Sie das Stromkabel nicht übermäßig und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf da es ansonsten beschädigt werden und es somit zu Kurzschlüssen oder fehlerhaften Anschlüssen kommen kann, die möglicherweise zu Brand oder Stromschlägen führen.



Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper (entzündbare Objekte, Münzen, Drähte usw.) bzw. Flüssigkeit (Wasser, Soft Drinks) in das Gerät eindringen. Dies könnte einen Kurzschluss oder andere Fehlfunktionen verursachen



Schalten Sie das Gerät in den folgenden Situationen umgehend aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, und wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fachhändler oder das nächste Service Center, um das Gerät untersuchen bzw. reparieren zu lassen, wenn:

- Das Netzteil, das Stromkabel oder der Stecker Beschädigt wurde,
- Das Gerät Qualm oder einen ungewöhnlichen Geruch erzeugt,
- Ein Fremdkörper oder eine Flüssigkeit in das Gerät Eindringen ist,
- Das Gerät Regen ausgesetzt war (oder anders nass geworden ist) oder
- Eine Fehlfunktion aufgetreten ist oder eine deutliche Veränderung der Leistung erkennbar ist.



Schließen Sie nicht übermäßig viele Geräte gleichzeitig an einer einzigen Steckdose an. Achten Sie insbesondere dann darauf, sollten Sie eine Steckdosenleiste verwenden, darf die Gesamtleistung aller Geräte niemals die angegebene Kapazität (in Watt/A) der Steckdosenleiste überschreiten. Übermäßige Beanspruchung kann zu einer starken Hitzeentwicklung führen, wodurch sich die Kabelisolierung erhitzt und das Kabel schmelzen kann.



### **VORSICHT**

Achten Sie darauf, dass das Netzteil gut belüftet wird, um einem Hitzestau im Bereich des Netzanschlusses vorzubeugen.



Ziehen Sie nie am Netzkabel, sondern fassen Sie beim Abziehen und Einstecken, am Gerät oder der Steckdose, nur den Stecker.



Trennen sie in regelmäßigen Abständen das Netzkabel vom Gerät und entfernen Sie Staubpartikel und andere Verunreinigungen mit einem trockenen Tuch. Trennen Sie das Netzkabel auch von der Stromversorgung, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen. Jegliche Ansammlungen von Staub zwischen dem Stecker und der Steckdose können zu einer schlechten Isolierung und somit zu Brand führen.



Stellen Sie sicher, dass die verbundenen Kabel geordnet und sicher untergebracht sind. Achten Sie insbesondere darauf, dass sich die Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.



Stellen Sie sich nicht auf das Gerät, und platzieren Sie keine schweren Gegenstände darauf.



Berühren Sie das Netzkabel bzw. den Netzadapter, beim Abziehen oder Einstecken der Steckdose oder des Gerätes, niemals mit nassen Händen.



Wenn Sie das Gerät transportieren, ziehen Sie das Stromkabel und die Stecker sämtlicher anderer angeschlossener Geräte ab.



Wenn Sie das Gerät reinigen wollen, schalten Sie es vorher aus, und trennen Sie es von der Stromversorgung.



Bei jeglichem Verdacht auf Gewitter in Ihrer Umgebung, sollten Sie das Gerät vom Stromnetz trennen.



Gebrauchte Batterien müssen, entsprechend den in Ihrer Region geltenden gesetzlichen Vorschriften, entsorgt werden.



Entfernen Sie niemals den Lautsprecher oder den Lautsprechergrill. Der Lautsprecher kann nicht vom Benutzer ausgetauscht werden. Lebensgefährliche Spannung und Stromstärke liegen im Gehäuseinneren vor.



## Reinigung

• Verwenden Sie zur normalen Reinigung ein weiches, trockenes oder ein mit Wasser leicht angefeuchtetes Tuch. Für das Entfernen von hartnäckigen Flecken nehmen Sie ein Tuch mit einem milden, nicht scheuernden Reinigungsmittel. Wischen Sie anschließend mit einem weichen, trockenen Tuch das Gerät ab.

• Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie z. B. Benzol, Verdünnungsmittel, Alkohol oder Lösungsmittel jeglicher Art da diese zu Verfärbungen und/ oder Verformungen führen können.

## WICHTIGE HINWEISE

### Stromversorgung: Nutzung von Batterien

• Schließen Sie das Gerät nicht an der gleichen Stromquelle wie ein Gerät an, das durch einen Frequenzumrichter gesteuert wird (wie z.B. ein Kühlschrank, Waschmaschine, Mikrowellengerät oder Klimaanlage) oder einen elektrischen Motor enthält. Abhängig von der Verwendungsart des anderen Geräts kann es bei Störung der Stromversorgung zu Fehlfunktionen oder weiteren Störgeräuschen kommen. Falls es nicht möglich ist, die Steckdose einer separaten Stromquelle zu verwenden, schließen Sie das Gerät über ein Geräuschfiltersystem an.

• Der Netzadapter erwärmt sich nach mehreren Stunden der fortlaufenden Nutzung. Dies ist normal und kein Anlass zur Besorgnis.

• Schalten Sie beim Einsetzen oder Austauschen von Batterien das Gerät aus und ziehen sie die Stecker sämtlicher anderer angeschlossener Geräte ab. So können Sie eine Fehlfunktion und/oder Lautsprecher-schäden oder Schäden an anderen Geräten vermeiden.

• Bevor Sie ein anderes Gerät anschließen, müssen Sie den Strom aller Geräte ausschalten. Dadurch können Sie eine Fehlfunktion und/ oder Lautsprecherschäden vermeiden.

### Positionierung

• Wenn das Gerät in der Nähe von Verstärkern (oder anderen Geräten, die große Transformatoren enthalten) aufgestellt wird, kann es zu einem Brummen führen. Um dieses Problem zu mindern, ändern Sie die Ausrichtung oder stellen Sie das Gerät etwas weiter entfernt von der Störquelle auf.

• Dieses Gerät kann den Empfang von Fernsehern oder Radios stören. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von solchen Receivern auf.

• Falls ein Mobilgerät, wie zum Beispiel ein Mobiltelefon, in der Nähe benutzt wird, kann es zu Störgeräuschen kommen. Diese Geräusche können auftauchen, wenn ein Anruf eingeht, aufgebaut oder ein Gespräch geführt wird. Sollten Sie solche Geräusche feststellen, platzieren Sie Ihr Mobiltelefon in ausreichender Entfernung von diesem Gerät oder schalten sie es ab.

• Setzen Sie den Verstärker nicht direkter Sonneneinstrahlung aus, oder platzieren Sie es in der Nähe von Geräten, die Hitze erzeugen. Lassen Sie es nicht in einem geschlossenen Auto oder setzen Sie es auch nicht in in sonstiger Weise extremen Temperaturen aus. Vermeiden Sie auch, dass Lampen, deren Lichtquelle sich sehr nah am Gerät befinden (wie z. B. Klavierlampen) oder starke Scheinwerfer über einen längeren Zeitraum auf die gleiche Stelle dieses Geräts strahlen. Übermäßige Hitze kann dazu führen, dass sich das Gerät verformt oder verfärbt.

• Wenn das Gerät zwischen Bereichen mit großem Unterschied in Bezug auf Temperatur oder Luftfeuchtigkeit bewegt wird, können sich Wassertropfen (Kondensation) innerhalb des Gehäuses bilden. Falls das Gerät in diesem Zustand benutzt wird, kann dies zu Fehlfunktionen führen. Bitte warten Sie aus diesem Grund ein paar Stunden ab, damit das kondensierte Wasser verdunsten kann, bevor Sie das Gerät wieder verwenden.

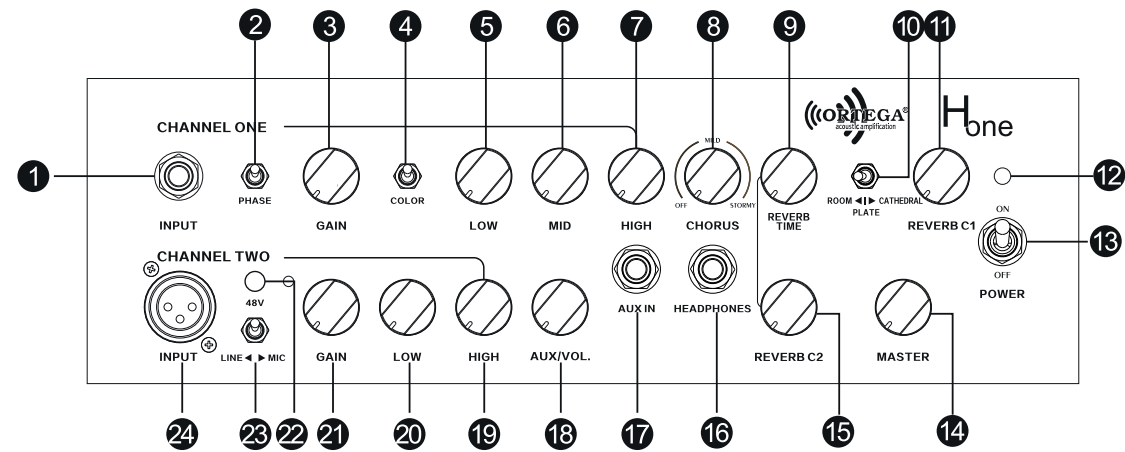
• Gegenstände aus Gummi oder Vinyl sollten nicht über eine längere Zeit auf dem Gerät abgelegt werden. Solche Materialien können zu Verfärbungen führen oder den Lack beschädigen.

• Bringen Sie keine Aufkleber, Klebeetiketten oder Ähnliches am Gerät an. Die Gehäuseoberfläche könnte beim Entfernen der Aufkleber beschädigt werden.

• Abhängig vom Material und der Temperatur der Oberfläche, auf der Sie das Gerät abstellen, könnten die Gummifüße die Oberfläche verfärben oder beschädigen. Sie können ein Stück Filz oder ein Tuch unter die Gummifüße legen, um dies zu vermeiden. Achten Sie dann jedoch darauf, dass das Gerät nicht versehentlich verrutscht oder herunterfällt.

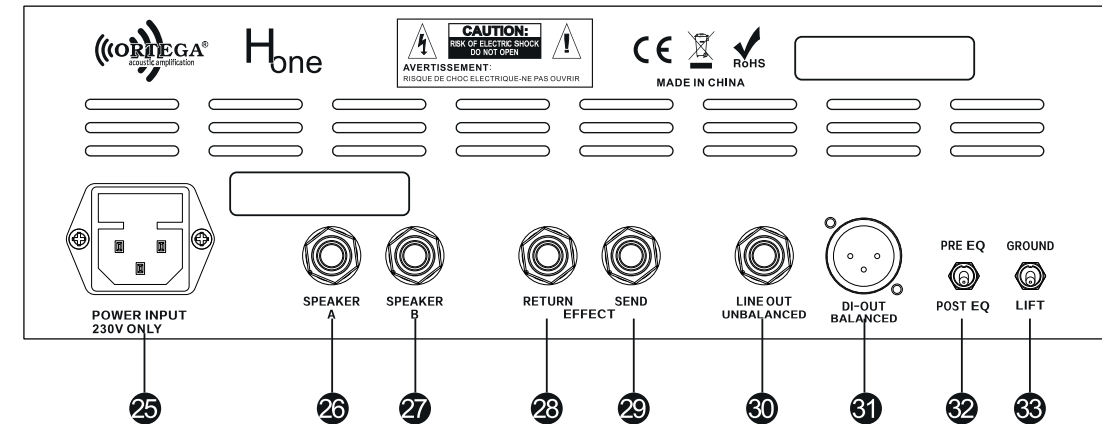
## Panelbeschreibung

### Frontpanel



- ①. [Input]: 6,3mm Klinkenbuchse für den Anschluss externer Geräte
- ②. [Phase]: Phasenumkehrschalter
- ③. [Gain]: Regelt die Vorverstärker-Lautstärke des CH1
- ④. [Color]: Klangfarben-Kippschalter
- ⑤. [Low]: Regelt die Bässe des CH1
- ⑥. [Mid]: Regelt die Mitten des CH1
- ⑦. [High]: Regelt die Höhen des CH1
- ⑧. [Chorus]: Regelt die Intensität der zwei separaten Chorus Presets
- ⑨. [Reverb Time]: Regelt die Abklingzeit des Reverb C2
- ⑩. [Room/Plate/Cathedral]: Regelt die Nachhallzeit des CH1, welche kurz, mittel oder lang eingestellt werden kann
- ⑪. [Reverb C1]: Regelt die Intensität des Halleffektes bei CH1
- ⑫. Eingeschaltet – Grün, Protekt – Rot
- ⑬. [Power]: Schaltet den Verstärker EIN & AUS
- ⑭. [Master]: Regelt die Gesamtlautstärke aller Kanäle
- ⑮. [Reverb 2]: Regelt die Intensität des Halleffektes bei CH2
- ⑯. [Headphones]: Diese 6,3mm Buchse ermöglicht den Anschluss von Stereo-Kopfhörern und schaltet dabei den Lautsprecher stumm
- ⑰. [Aux in]: Audio-Eingangsbuchse: Hier kann ein MP3/ CD Player/ Laptop angeschlossen werden
- ⑱. [Aux/Vol]: Beide Eingänge [Aux in] können gleichzeitig verwendet werden. Sie sind Stereo-Eingänge (TRS), allerdings werden das linke und rechte Signale zu einem Mono-Signal abgemischt
- ⑲. [High]: Regelt die Höhen des CH2
- ⑲. [Low]: Regelt die Bässe des CH2
- ⑲. [Gain]: Regelt den Vorverstärker des CH2
- ⑲. Dieser Kippschalter ermöglicht das Aktivieren und Deaktivieren der Phantomspeisung für das Betreiben von Kondensatormikrofonen. Bei eingeschalteter Phantomspeisung leuchtet die LED.
- ⑲. Auswahl der jeweiligen Funktion für ein Instrument oder Mikrofon
- ⑲. [Input] Kombibuchse: 6,3mm Klinke für Instrumente und XLR für Mikrofone

### Rückpanel



- ⑲. Betrieb des Verstärkers nur mit der am Rückpanel angegebenen Spannung
- ⑲. Externer Lautsprecheranschluss A. Impedanz 8 Ohm
- ⑲. Externer Lautsprecheranschluss B. Impedanz 8 Ohm
- ⑲. [Return]: Return als Teil des Effekteinschleifweges stellt den Signaleingang für ein externes Effektgerät dar (Verbindung mit dem Ausgang des Effektgerätes). Der Effekt kann per Fußschalter ein- und ausgeschaltet werden. Return kann auch alleine als quasi Auxiliary-Signaleingang verwendet werden.
- ⑲. [Send]: Send ist ein Ausgang, welcher mit einem externen Effektgerät verbunden wird. Gemeinsam mit Return (Eingang) bildet Send einen Effekteinschleifweg. Der Effekt kann per Fußschalter ein- und ausgeschaltet werden.
- ⑲. [Line Out]: Die Line Out Buchse liefert ein Vorverstärkerausgangssignal nach Klangregelung, Effekten und Master zur Weiterleitung an andere Geräte.
- ⑲. [DI Out]: Preamp-Ausgang
- ⑲. [Pre/Post EQ]: Auswahl von Pre- oder Post-EQ bei einer Verbindung über DI-OUT
- ⑲. [Ground Lift]: Der Erdfreischalter trennt die Verbindung zur Erde. Durch das Stromnetz verursachtes Brummen kann so eliminiert werden.

Spezifikationen	
Ausgangsleistung	87W, RMS, @4 Ohm, 1kHz, THD1%
	100W, RMS, @4 Ohm, 1kHz, THD10%
Eingangswiderstand	2M2 Ohm
Eingangsempfindlichkeit	-30dBu
Klangregelung	Bass, @80Hz, +/- 12dB Mitten, @600Hz, +/- 7dB Höhen, @7kHz, +/- 10dB
Mikrofon-Eingangsempfindlichkeit	-50dBu
Line-Eingangsempfindlichkeit	-30dBu
Ausgangslautstärke	0dBu/ Ausgangswiderstand 470 Ohm
DI Out	-20dBu @Post (Ausgangswiderstand 470 Ohm)
	0dBu @EQ
Maximaler Energieverbrauch	180W
	Eingebaute DSP-Einheit (Chorus/ Reverb) Eingebauter Limiter Eingebauter Kurzschlusschutz für die Lautsprecher
Abmessungen	370x240x135mm (LxBxH)
Gewicht	Brutto: 6,562kg    Netto: 5,202kg

**ORTEGA**  
 eine Marke von  
 Roland Meinel Musikinstrumente GmbH & Co. KG  
 Musik-Meinel-Straße 1  
 91468 Gutenstetten  
 Deutschland

Copyright © 2019

Hergestellt in China